

# SILVERCREST®

## MINI-TISCHSTAUBSAUGER / MINI TABLE VACUUM CLEANER / MINI-ASPIRATEUR DE TABLE STM 1.5 A1

DE AT CH

### MINI-TISCHSTAUBSAUGER

Bedienungsanleitung

FR BE

### MINI-ASPIRATEUR DE TABLE

Mode d'emploi

PL

### MAŁY ODKURZACZ STOŁOWY

Instrukcja obsługi

SK

### STOLNÝ MINIVYSÁVAČ

Návod na obsluhu

GB IE

### MINI TABLE VACUUM CLEANER

Operating instructions

NL BE

### MINI TAFELSTOFZUIGER

Gebruiksaanwijzing

CZ

### MINIATURNÍ VYSAVAČ NA STŮL

Návod k obsluze

IAN 323679\_1901

DE BE  
PL CZ SK



**(DE) (AT) (CH)** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

**(GB) (IE)** Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

**(FR) (BE)** Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

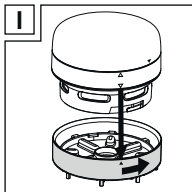
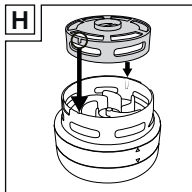
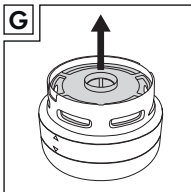
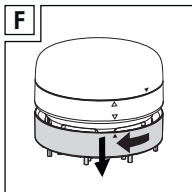
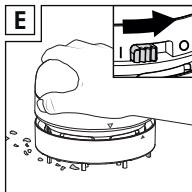
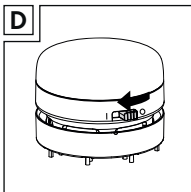
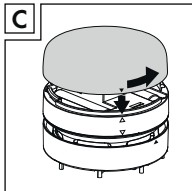
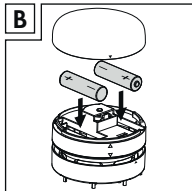
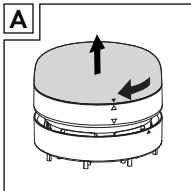
**(NL) (BE)** Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

**(PL)** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

**(CZ)** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

**(SK)** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

|              |                        |        |     |
|--------------|------------------------|--------|-----|
| DE / AT / CH | Bedienungsanleitung    | Seite  | 1   |
| GB / IE      | Operating instructions | Page   | 23  |
| FR / BE      | Mode d'emploi          | Page   | 45  |
| NL / BE      | Gebruiksaanwijzing     | Pagina | 67  |
| PL           | Instrukcja obsługi     | Strona | 89  |
| CZ           | Návod k obsluze        | Strana | 111 |
| SK           | Návod na obsluhu       | Strana | 133 |



# Inhaltsverzeichnis

## **Einführung** .....3

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung ..... 3

Bestimmungsgemäße Verwendung ..... 3

Warnhinweise ..... 4

## **Sicherheit** .....5

Grundlegende Sicherheitshinweise ..... 5

Sicherheitshinweise für Batterien ..... 8

## **Lieferumfang** .....10

## **Inbetriebnahme** .....11

Batterien einlegen ..... 11

## **Bedienung** .....12

Gerät verwenden ..... 12

Auffangschale/Filter leeren ..... 12

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| <b>Reinigung</b> ..... | <b>14</b> |
|------------------------|-----------|

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| <b>Lagerung</b> ..... | <b>15</b> |
|-----------------------|-----------|

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| <b>Entsorgung</b> ..... | <b>15</b> |
|-------------------------|-----------|

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Gerät entsorgen ..... | 15 |
|-----------------------|----|

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Batterien entsorgen ..... | 16 |
|---------------------------|----|

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Verpackung entsorgen ..... | 16 |
|----------------------------|----|

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| <b>Anhang</b> ..... | <b>17</b> |
|---------------------|-----------|

|                        |    |
|------------------------|----|
| Technische Daten ..... | 17 |
|------------------------|----|

|   |    |
|---|----|
| Garantie der Kompernaß Handels GmbH ..... | 18 |
|---|----|

|               |    |
|---------------|----|
| Service ..... | 21 |
|---------------|----|

|                 |    |
|-----------------|----|
| Importeur ..... | 22 |
|-----------------|----|

## **Einführung**

### **Informationen zu dieser Bedienungsanleitung**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

### **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Gerät ist zum Aufsaugen kleiner Mengen Staub und Krümel für den privaten Gebrauch bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

## Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

### **ACHTUNG!**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

## HINWEIS


- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
-  **GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.  
**Es besteht Erstickungsgefahr!**



- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Auffangschale. Stellen Sie sicher, dass die Ansaugöffnung nicht verstopft ist. Anderenfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von spitzen Gegenständen oder Glasscherben.
- Niemals brennende Streichhölzer, glimmende Asche oder Zigarettenstummel aufsaugen.
- Gebrauchen Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von chemischen Produkten, Steinstaub, Gips, Zement, oder anderen ähnlichen Partikeln.

- Das Gerät ist nicht für entflammbare und explosive Stoffe oder chemische und aggressive Flüssigkeiten geeignet.
- Menschen oder Tiere dürfen mit diesem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Setzen Sie das Gerät keinem Spritz- und/oder Tropfwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen oder offene Getränke auf oder neben das Gerät.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Gerätes.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

## Sicherheitshinweise für Batterien

### **GEFAHR**

#### **Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!**

- ▶ Batterien gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie Batterien für Kinder unerreichbar auf.
- ▶ Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ▶ Batterien dürfen niemals kurzgeschlossen, zerlegt, verformt oder ins Feuer geworfen werden.
- ▶ Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.
- ▶ Chemikalien aus ausgelaufenen oder beschädigten Batterien können bei Berührung Hautreizungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit viel Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.

** GEFAHR**

- ▶ Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs! Mischen Sie alte Batterien nicht mit neuen!
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- ▶ Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität. Diese ist im Batteriefach dargestellt.
- ▶ Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen falls erforderlich.
- ▶ Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- ▶ Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend aus dem Gerät.

## Lieferumfang

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### **GEFAHR**

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Mini-Tischstaubsauger
- 2 × 1,5 V-Batterien Typ AA/Mignon/LR6
- Diese Bedienungsanleitung

### **HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Inbetriebnahme

### Batterien einlegen

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach. Drehen Sie dazu den Deckel im Uhrzeigersinn, bis die Pfeile am Deckel ▼ und am Gerät △ übereinander liegen (siehe Abb. A).
- ◆ Nehmen Sie den Deckel ab.
- ◆ Legen Sie zwei 1,5 V-Batterien Typ AA/Mignon/LR6, wie im Batteriefach gekennzeichnet, in das Gerät ein (siehe Abb. B).
- ◆ Setzen Sie den Deckel auf das Gerät auf, sodass die Pfeile am Deckel ▼ und am Gerät △ übereinander liegen (siehe Abb. C).
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach. Drehen Sie dazu den Deckel gegen den Uhrzeigersinn, bis die Pfeile am Deckel ▼ und an der Auffangschale ▲ übereinander liegen (siehe Abb. C).

#### **HINWEIS**

- ▶ Wenn der Motor leiser wird oder die Saugkraft nachlässt, ist ein Batteriewechsel notwendig.

## Bedienung

### Gerät verwenden

- ◆ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **I/O** in die Position „**I**“, um das Gerät einzuschalten (siehe Abb. D).
- ◆ Bewegen Sie das Gerät über die Oberflächen, die Sie reinigen möchten. Staub und Krümel werden aufgesaugt und in der Auffangschale gesammelt (siehe Abb. E).
- ◆ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **I/O** in die Position „**O**“, um das Gerät auszuschalten (siehe Abb. E).

### Auffangschale/Filter leeren

- ◆ Öffnen Sie die Auffangschale. Drehen Sie dazu die Auffangschale im Uhrzeigersinn, bis die Pfeile an der Auffangschale **▲** und am Gerät **▽** übereinander liegen (siehe Abb. F).
- ◆ Ziehen Sie die Auffangschale vorsichtig nach unten ab.
- ◆ Leeren Sie die Auffangschale.
- ◆ Drehen Sie das Gerät um.

- ◆ Ziehen Sie den Filter nach oben aus dem Gerät heraus (siehe Abb. G).
- ◆ Entfernen Sie Staub und Krümel vom Filter.
- ◆ Setzen Sie den Filter in das Gerät ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Position. Dazu müssen die beiden Ausprägungen des Filters in die beiden Aussparungen des Gerätes gedrückt werden (siehe Abb. H).
- ◆ Setzen Sie das Gerät auf die Auffangschale, sodass die Pfeile an der Auffangschale ▲ und am Gerät ▼ übereinander liegen (siehe Abb. I).
- ◆ Befestigen Sie die Auffangschale. Drehen Sie dazu die Auffangschale gegen den Uhrzeigersinn, bis die Pfeile an der Auffangschale ▲ und am Deckel ▼ übereinander liegen (siehe Abb. I).



## Reinigung

### **ACHTUNG!**

#### **Beschädigung des Geräts!**

- ▶ Entnehmen Sie vor der Reinigung die Batterien, um ein versehentliches Einschalten des Gerätes und somit Beschädigungen am Gerät zu verhindern.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Geräts zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernde Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen!

- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen und das Innenleben des Geräts mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein leicht feuchtes Tuch mit einem milden Spülmittel. Um an das Innenleben des Geräts zu gelangen, lesen Sie das Kapitel „Auffangschale/Filter leeren“.

## Lagerung

- ◆ Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Batterien entsorgen



Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.

## Verpackung entsorgen





Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:  
1–7: Kunststoffe,  
20–22: Papier und Pappe,  
80–98: Verbundstoffe.

## Anhang

### Technische Daten

|                     |   |
|---------------------|---|
| Spannungsversorgung | 2 × 1,5 V  (Gleichstrom)<br>Batterie Typ AA/Mignon/LR6 |
| Schutzklasse        | III / <br>(Schutz durch Kleinspannung)                 |

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

DE

### Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)



## AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

## CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 323679\_1901

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Contents

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Introduction</b> .....                            | <b>25</b> |
| Information about these operating instructions. .... | 25        |
| Intended use. ....                                   | 25        |
| Warnings .....                                       | 26        |
| <b>Safety</b> .....                                  | <b>27</b> |
| Basic safety instructions .....                      | 27        |
| Safety information for batteries .....               | 30        |
| <b>Package contents</b> .....                        | <b>32</b> |
| <b>Setting up</b> .....                              | <b>33</b> |
| Inserting batteries. ....                            | 33        |
| <b>Operation</b> .....                               | <b>34</b> |
| Using the appliance .....                            | 34        |
| Emptying the collecting tray/filter .....            | 34        |

**Cleaning** .....36

**Storage** .....37

**Disposal** .....37

Disposal of the appliance ..... 37

Disposing of the batteries ..... 38

Disposal of the packaging ..... 38

**Attachment** .....39

Technical data ..... 39

Kompernass Handels GmbH warranty ..... 40

Service ..... 43

Importer ..... 44

## **Introduction**

### **Information about these operating instructions**

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these operating instructions as a reference and store them near the product. Please pass on all documentation incl. these operating instructions to any future owner(s) if you sell this product or give it away.

### **Intended use**

This appliance is designed to vacuum up small quantities of dust and crumbs. It is intended for domestic use only. The appliance is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

## Warnings

The following warnings are used in these operating instructions:

### **DANGER**

**A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.**

Failure to avoid this hazardous situation could result in severe injuries or even death.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to avoid the risk of death or serious injury.

### **CAUTION!**

**A warning at this hazard level indicates a risk of property damage.**

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.

**NOTE**


- ▶ A note provides additional information which makes handling the appliance easier for you.

## Safety

This section contains important safety instructions for using the appliance. Improper use may result in personal injury and property damage.

### Basic safety instructions

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- Check the appliance for visible external damage before use. Do not operate an appliance that has been damaged or dropped.
-  **DANGER!** Do not allow children to play with the packaging material! Keep all packaging materials away from children.  
**There is a risk of suffocation!**

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Do not operate the appliance without the collecting tray. Make sure that the suction opening is not blocked. Otherwise, the appliance may be damaged.
- Do not use the appliance for vacuuming up sharp objects or broken glass.
- Never vacuum up burning matches, glowing ashes or cigarette butts.
- Do not use the appliance for vacuuming up chemical products, stone dust, gypsum, cement or similar particles.

- This appliance is not suitable for use with inflammable and explosive substances or chemical and aggressive liquids.
- Do not vacuum people or animals with this appliance.
- Do not expose the appliance to direct sunlight or high temperatures. Otherwise, it may become overheated and irreparably damaged.
- Do not expose the appliance to water spray or dripping water, and do not place liquid-filled objects such as vases or open drink containers on or near the appliance.
- Do not insert any objects into the openings of the appliance.
- Do not make any changes to the appliance. All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims.



## Safety information for batteries

### **DANGER**

#### **Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!**

- ▶ Keep batteries out of the hands of children. Store batteries out of the reach of children.
- ▶ If a battery has been swallowed, seek medical assistance immediately.
- ▶ Batteries must never be short-circuited, taken apart, deformed or thrown into a fire.
- ▶ Never try to charge non-rechargeable batteries.
- ▶ Chemicals from leaking or damaged batteries can cause skin irritations when touched. Use suitable protective gloves if this occurs. In the event of contact with your skin, rinse off with plenty of water. If the chemicals come into contact with your eyes, rinse them thoroughly with plenty of water, and do not rub them. Consult a physician immediately.

** DANGER**

- ▶ Always use batteries of the same type! Never mix old batteries with new ones!
- ▶ Always use the stated battery type.
- ▶ Ensure that the batteries are inserted with the correct polarity. This information is displayed in the battery compartment.
- ▶ Clean the battery and appliance contacts before inserting the battery if necessary.
- ▶ Remove the batteries if you do not intend to use the appliance for a long time.
- ▶ Always remove discharged batteries from the appliance immediately.

## Package contents

- ◆ Remove all parts and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging material.

### **DANGER**

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation.

The following components are included in delivery:

- Mini table vacuum cleaner
- 2 × 1.5 V batteries type AA/Mignon/LR6
- These operating instructions

### **NOTE**

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).

## Setting up

### Inserting batteries

- ◆ Open the battery compartment. Turn the cover clockwise until the arrows on the cover ▼ and on the appliance △ are above each other (see fig. A).
- ◆ Remove the cover.
- ◆ Insert two 1.5V AA/Mignon/LR6 batteries into the appliance as indicated in the battery compartment (see fig. B).
- ◆ Place the cover on the appliance so that the arrows on the cover ▼ and on the appliance △ are on top of each other (see fig. C).
- ◆ Close the battery compartment. Turn the cover anticlockwise until the arrows on the cover ▼ and the collecting tray ▲ are aligned (see fig. C).

#### NOTE

- ▶ If the motor becomes quieter or the suction power decreases, a battery change is necessary.

## Operation

### Using the appliance

- ◆ Slide the On/Off switch **I/O** to the **I** position to switch the appliance on (see fig. D).
- ◆ Move the appliance over the surfaces you want to clean. Dust and crumbs are sucked up and collected in the collecting tray (see fig. E).
- ◆ Slide the On/Off switch **I/O** to the **O** position to switch the appliance off (see fig. E).

### Emptying the collecting tray/filter

- ◆ Open the collecting tray. Turn the collecting tray clockwise until the arrows on the collecting tray **▲** and the appliance **▽** are aligned (see fig. F).
- ◆ Carefully pull the collecting tray downwards.
- ◆ Empty the collecting tray.
- ◆ Turn the appliance around.
- ◆ Pull the filter upwards out of the appliance (see fig. G).

- ◆ Remove dust and crumbs from the filter.
- ◆ Insert the filter into the appliance. Pay attention to the correct position. Note: the two notches on the filter must be pressed into the two recesses of the appliance (see fig. H).
- ◆ Place the appliance on the collecting tray so that the arrows on the collecting tray ▲ and on the appliance ▼ lie one above the other (see fig. I).
- ◆ Attach the collecting tray. Turn the collecting tray anticlockwise until the arrows on the collecting tray ▲ and cover ▼ are aligned (see fig. I).

## Cleaning

### CAUTION!

#### **Damage to the appliance!**

- ▶ Before cleaning, remove the batteries to prevent accidental activation of the appliance and thus damage to the appliance.
- ▶ To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture enters it during cleaning.
- ▶ Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaning agents! They could irreparably damage the surface!

- ◆ Clean the surfaces and interior of the appliance with a soft, dry cloth. Use a lightly moistened cloth and a mild detergent to remove stubborn dirt residues.  
To get to the inside of the appliance, read the section "Emptying the collecting tray/filter".

## Storage

- ◆ If you decide not to use the appliance for a long period, remove the batteries and store them in a clean, dry place away from direct sunlight.

## Disposal

### Disposal of the appliance



The symbol showing a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be handed over to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies. This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



## Disposing of the batteries



Batteries should not be disposed of with normal household waste. Consumers are legally obliged to dispose of used batteries at a collection point in their town/district or at a retail store. This obligation is intended to ensure that batteries are disposed of in an environmentally responsible manner. They may contain poisonous heavy metals and must be disposed of in accordance with the rules for the treatment of hazardous waste. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Dispose of batteries only when they are fully discharged.

## Disposal of the packaging





The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:  
1–7: plastics,  
20–22: paper and cardboard,  
80–98: composites.

## Attachment

### Technical data

|                  |  |
|------------------|--|
| Power supply     | $2 \times 1.5 \text{ V}$  (DC),<br>battery type AA/Mignon/LR6 |
| Protection class | III / <br>(Protection through extra low voltage)              |

## **Kompernass Handels GmbH warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

## **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

## **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **IE** Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 323679\_1901

**Importer**

Please note that the following address is not the service address.  
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Table des matières

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Introduction</b> .....                       | <b>47</b> |
| Informations relatives à ce mode d'emploi ..... | 47        |
| Utilisation conforme .....                      | 47        |
| Avertissements .....                            | 48        |
| <b>Sécurité</b> .....                           | <b>49</b> |
| Consignes de sécurité fondamentales .....       | 49        |
| Consignes de sécurité pour les piles .....      | 52        |
| <b>Matériel livré</b> .....                     | <b>54</b> |
| <b>Mise en service</b> .....                    | <b>55</b> |
| Mise en place des piles .....                   | 55        |
| <b>Utilisation</b> .....                        | <b>56</b> |
| Utiliser l'appareil .....                       | 56        |
| Vider le bac de récupération/le filtre .....    | 56        |



**Nettoyage . . . . .58****Rangement . . . . .59****Recyclage . . . . .59**

Recyclage de l'appareil . . . . . 59

Recyclage des piles . . . . . 60

Recycler l'emballage . . . . . 60

**Annexe . . . . .61**

Caractéristiques techniques . . . . . 61

Garantie de Kompernass Handels GmbH . . . . . 62

Service après-vente . . . . . 66

Importateur . . . . . 66

## **Introduction**

### **Informations relatives à ce mode d'emploi**

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez toujours le mode d'emploi comme ouvrage de référence à proximité du produit. Lors de la transmission ou de la vente du produit, remettez tous les documents y compris ce mode d'emploi.

### **Utilisation conforme**

Cet appareil est uniquement conçu pour aspirer de petites quantités de poussières et de miettes pour une utilisation domestique. Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des contextes commerciaux ou industriels.

## Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :

### DANGER

**Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.**

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des blessures graves ou la mort.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être respectées pour éviter tout risque de blessures graves, voire de mort.

### ATTENTION !

**Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque éventuel de dégâts matériels.**

Si la situation n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tout dégât matériel.

**REMARQUE**


- ▶ Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.

## Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant la manipulation de l'appareil. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

### Consignes de sécurité fondamentales

Veillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
-  **DANGER !** Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Tenez tous les matériaux d'emballage éloignés des enfants. **Il y a risque d'étouffement !**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et d'avoir compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil sans bac de récupération. Assurez-vous que l'orifice d'aspiration n'est pas colmaté. L'appareil risque sinon d'être endommagé.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des objets pointus ou des tessons de verre.
- N'aspirez jamais des allumettes allumées, de la cendre incandescente ou des mégots de cigarette.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des produits chimiques, de la poussière de pierre, du plâtre, du ciment ou toutes autres particules analogues.

- L'appareil n'est pas adapté aux substances inflammables et explosives ou aux liquides chimiques et agressifs.
- Cet appareil n'est pas prévu pour aspirer sur des personnes ou des animaux.
- N'exposez pas l'appareil au rayonnement direct du soleil ou à des températures élevées. Il peut sinon se produire une surchauffe et l'appareil risque d'être définitivement endommagé.
- N'exposez pas l'appareil aux projections d'eau et/ou aux gouttes d'eau et ne placez pas d'objets remplis de liquides tels que des vases ou des boissons ouvertes sur l'appareil ou à côté de celui-ci.
- N'introduisez aucun objet dans les orifices de l'appareil.
- Ne procédez à aucune modification sur l'appareil. Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.

## Consignes de sécurité pour les piles

 **DANGER**

**Une manipulation incorrecte des piles peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !**

- ▶ Les piles ne sont pas des jouets. Conservez les piles hors de portée des enfants.
- ▶ En cas d'ingestion d'une pile, il faut immédiatement consulter un médecin.
- ▶ Les piles ne doivent jamais être court-circuitées, démontées, déformées, ni jetées au feu.
- ▶ Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.

** DANGER**

- ▶ Les produits chimiques s'écoulant de piles qui fuient ou endommagées peuvent causer des irritations de la peau par contact ; par conséquent, utilisez dans ce cas des gants de protection appropriés. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact des produits chimiques avec les yeux, toujours les rincer abondamment à l'eau, ne pas les frotter et consulter immédiatement un médecin.
- ▶ Utilisez toujours des piles du même type ! Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves !
- ▶ Utilisez exclusivement le type de pile indiqué.
- ▶ Respectez bien les polarités au moment de la mise en place. Elles sont indiquées dans le compartiment à piles.
- ▶ Si nécessaire, nettoyez les contacts de l'appareil et des piles avant de les mettre en place.
- ▶ Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- ▶ Retirez immédiatement les piles usées de l'appareil.



## Matériel livré

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

### DANGER

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a un risque d'étouffement.

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Mini-aspirateur de table
- 2 x piles de 1,5 V de type AA/mignon/LR6
- Ce mode d'emploi

### REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

## Mise en service

### Mise en place des piles

- ◆ Ouvrez le compartiment à piles. Tournez pour cela le couvercle dans le sens horaire jusqu'à ce que la flèche sur le couvercle ▼ et l'appareil △ se trouvent l'une au-dessus de l'autre (voir la fig. A).
- ◆ Retirez le couvercle.
- ◆ Placez deux piles de 1,5 V de type AA/mignon/LR6 dans l'appareil, conformément au repère dans le compartiment à piles (voir fig. B).
- ◆ Placez pour cela le couvercle sur l'appareil de manière à ce que les flèches sur le couvercle ▼ et sur l'appareil △ se trouvent l'une au-dessus de l'autre (voir la fig. C).
- ◆ Refermez le compartiment à piles. Tournez pour cela le couvercle dans le sens antihoraire jusqu'à ce que les flèches sur le couvercle ▼ et sur le bac de récupération ▲ se trouvent l'une au-dessus de l'autre (voir fig. C).

#### REMARQUE

- Lorsque le moteur devient plus silencieux ou que la puissance d'aspiration faiblit, il devient nécessaire de remplacer les piles.

## Utilisation

### Utiliser l'appareil

- ◆ Glissez l'interrupteur Marche/Arrêt **I/O** en position « **I** » pour allumer l'appareil (voir fig. D).
- ◆ Déplacez l'appareil sur les surfaces que vous souhaitez nettoyer. Poussière et miettes sont aspirées et collectées dans le bac de récupération (voir fig. E).
- ◆ Glissez l'interrupteur Marche/Arrêt **I/O** en position « **O** » pour éteindre l'appareil (voir fig. E).

### Vider le bac de récupération/le filtre

- ◆ Ouvrez le bac de récupération. Tournez pour cela le bac de récupération dans le sens horaire jusqu'à ce que les flèches sur le bac de récupération **▲** et sur l'appareil **▽** se trouvent l'une au-dessus de l'autre (voir fig. F).
- ◆ Tirez le bac de récupération avec précaution vers le bas.
- ◆ Videz le bac de récupération.
- ◆ Retournez l'appareil.

- ◆ Sortez le filtre par le haut de l'appareil (voir fig. G).
- ◆ Éliminez la poussière et les miettes du filtre.
- ◆ Remettez le filtre dans l'appareil. Veillez à la position correcte. Les deux formes du filtre doivent pour cela être appuyées dans les deux évidements de l'appareil (voir fig. H).
- ◆ Placez pour cela l'appareil sur le bac de récupération de manière à ce que les flèches sur le bac de récupération ▲ et sur l'appareil ▼ se trouvent l'une au-dessus de l'autre (voir fig. I).
- ◆ Fixez le bac de récupération. Tournez le bac de récupération dans le sens antihoraire jusqu'à ce que les flèches sur le bac de récupération ▲ et sur le couvercle ▼ se trouvent l'une au-dessus de l'autre (voir fig. I).

## Nettoyage

### ATTENTION !

#### Endommagement de l'appareil !

- ▶ Retirez les piles avant le nettoyage afin d'éviter toute mise en marche inopinée de l'appareil et ainsi toute détérioration.
- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables.
- ▶ N'utilisez pas de détergents agressifs, chimiques ou abrasifs ! Ils peuvent attaquer les surfaces de manière irréversible !

- ◆ Nettoyez les surfaces et l'intérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec. En cas de salissures coriaces, utilisez un chiffon légèrement humide avec un produit de nettoyage doux. Pour accéder aux organes intérieurs de l'appareil, lisez le chapitre « Vider le bac de récupération/le filtre ».

## Rangement

- ◆ Lorsque l'appareil va cesser de servir longtemps, retirez les piles et rangez l'appareil dans un endroit propre, à l'abri de l'humidité, non exposé à l'ensoleillement.

## Recyclage

### Recyclage de l'appareil



Le symbole d'une poubelle barrée sur roues indique que l'appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet. Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

## Recyclage des piles



Ne pas jeter les piles usagées avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer l'élimination écologique des piles. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises au traitement des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Veuillez remettre les piles uniquement à l'état déchargé.

## Recycler l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : Plastiques,

20-22 : Papier et carton,

80-98 : Matériaux composites.

## Annexe

### Caractéristiques techniques

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Alimentation électrique | 2 × piles de 1,5 V <br>(courant continu)<br>de type AA/mignon/LR6 |
| Classe de protection    | III / <br>(protection par basse tension)                          |



## **Garantie de Kompernass Handels GmbH**

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

## **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

## **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

## Service après-vente

### FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

### BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 323679\_1901

## Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhoud

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Inleiding</b> .....                          | <b>69</b> |
| Informatie bij deze gebruiksaanwijzing .....    | 69        |
| Gebruik in overeenstemming met bestemming ..... | 69        |
| Waarschuwingen .....                            | 70        |
| <b>Veiligheid</b> .....                         | <b>71</b> |
| Basisveiligheidsvoorschriften .....             | 71        |
| Veiligheidsvoorschriften voor batterijen .....  | 74        |
| <b>Inhoud van het pakket</b> .....              | <b>76</b> |
| <b>Ingebruikname</b> .....                      | <b>77</b> |
| Batterijen plaatsen .....                       | 77        |
| <b>Bediening</b> .....                          | <b>78</b> |
| Apparaat gebruiken .....                        | 78        |
| Opvangbak/filter legen .....                    | 78        |

**Reiniging . . . . .80****Opbergen . . . . .81****Afvoeren . . . . .81**

Apparaat afvoeren . . . . . 81

Batterijen afvoeren . . . . . 82

Verpakking afvoeren . . . . . 82

**Bijlage . . . . .83**

Technische specificaties . . . . . 83

Garantie van Kompernaß Handels GmbH . . . . . 84

Service . . . . . 88

Importeur . . . . . 88

## **Inleiding**

### **Informatie bij deze gebruiksaanwijzing**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd als naslagwerk in de buurt van het product. Geef alle documenten inclusief deze gebruiksaanwijzing mee als u het product doorgeeft of verkoopt aan een derde.

### **Gebruik in overeenstemming met bestemming**

Dit apparaat is bestemd voor het opzuigen van kleine hoeveelheden stof en kruimels voor privégebruik. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen.



## Waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

### **GEVAAR**

**Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.**

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te voorkomen.

### **LET OP!**

**Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op mogelijke materiële schade.**

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

## OPMERKING


- ▶ Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het product eenvoudiger maakt.

## Veiligheid

In dit hoofdstuk vindt u belangrijke veiligheidsvoorschriften voor de omgang met het apparaat. Een verkeerd gebruik kan leiden tot fysiek letsel en materiële schade.

### Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
-  **GEVAAR!** Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.  
**Er bestaat verstikkingsgevaar!**

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Gebruik het apparaat niet zonder opvangbak. Vergewis u ervan dat de aanzuigopening niet verstopt is. Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van scherpe voorwerpen of glasscherven.
- Zuig nooit brandende lucifers, smeulende as of sigarettenpeuken op.
- Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van chemische producten, steengruis, gips, cement of andere vergelijkbare deeltjes.

- Het apparaat is niet geschikt voor ontvlambare en explosieve stoffen of chemische en agressieve vloeistoffen.
- Mensen of dieren mogen niet met dit apparaat worden gestofzuigd.
- Stel het apparaat niet bloot aan rechtstreeks zonlicht of hoge temperaturen. Anders kan het oververhit en onherstelbaar beschadigd raken.
- Stel het product niet bloot aan spattend of druppelend water en zet geen voorwerpen gevuld met vloeistof, zoals vazen of open drankjes op of naast het product.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Modificeer het apparaat niet. Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen. Bovendien vervalt dan de garantie.

## Veiligheidsvoorschriften voor batterijen

### **GEVAAR**

**Een verkeerde omgang met batterijen kan resulteren in brand, explosies, lekkage van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!**

- ▶ Batterijen horen niet in kinderhanden. Bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Indien een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden gezocht.
- ▶ Batterijen mogen nooit worden kortgesloten, uit elkaar worden gehaald, worden vervormd of in het vuur worden gegooid.
- ▶ Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.
- ▶ De chemicaliën die uit lekkende of beschadigde batterijen lopen, kunnen bij aanraking huidirritaties veroorzaken; gebruik in dat geval daarom geschikte veiligheidshandschoenen. Spoel de huid met veel water af bij contact met deze chemicaliën. Als de chemicaliën in de ogen komen, spoel ze dan met veel water uit, wrijf niet in de ogen en raadpleeg onmiddellijk een arts.

** GEVAAR**

- ▶ Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type! Meng oude batterijen nooit met nieuwe batterijen!
- ▶ Gebruik uitsluitend het aanbevolen type batterij.
- ▶ Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit. De polariteit staat aangegeven in het batterijvak.
- ▶ Reinig indien nodig de contacten van de batterijen en van het apparaat voordat u de batterijen plaatst.
- ▶ Haal de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt.
- ▶ Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit het apparaat.

## Inhoud van het pakket

- ◆ Haal alle onderdelen en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

### **GEVAAR**

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Het pakket bevat de volgende onderdelen:

- Kruimeldief
- 2 x 1,5 V-batterijen type AA/Mignon (penlite)/LR6
- Deze gebruiksaanwijzing

### **OPMERKING**

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen zichtbare schade is.
- ▶ Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

## Ingebruikname

### Batterijen plaatsen

- ◆ Open het batterijvak. Draai daarvoor het deksel met de wijzers van de klok mee, tot de pijl op het deksel ▼ en die op het apparaat △ zich tegenover elkaar bevinden (zie afb. A).
- ◆ Verwijder het deksel.
- ◆ Plaats twee 1,5 V-batterijen van het type AA/Mignon (penlite)/LR6 in het apparaat, zoals aangegeven in het batterijvak (zie afb. B).
- ◆ Plaats het deksel zodanig op het apparaat, dat de pijl op het deksel ▼ en die op het apparaat △ zich tegenover elkaar bevinden (zie afb. C).
- ◆ Sluit het batterijvak. Draai daarvoor het deksel tegen de wijzers van de klok in, tot de pijl op het deksel ▼ en die op de opvangbak ▲ zich tegenover elkaar bevinden (zie afb. C).

### OPMERKING

- ▶ Wanneer de motor langzamer werkt of de zuigkracht afneemt, moeten de batterijen worden vervangen.



## Bediening

### Apparaat gebruiken

- ◆ Schuif de aan-/uitknop **I/O** naar de stand "**I**" om het apparaat aan te zetten (zie afb. D).
- ◆ Beweeg het apparaat over de oppervlakken die u wilt reinigen. Stof en kruidems worden opgezogen en in de opvangbak opgevangen (zie afb. E).
- ◆ Schuif de aan-/uitknop **I/O** naar de stand "**O**" om het apparaat uit te zetten (zie afb. E).

### Opvangbak/filter legen

- ◆ Open de opvangbak. Draai daarvoor de opvangbak met de wijzers van de klok mee, tot de pijl op de opvangbak **▲** en die op het apparaat **▽** zich tegenover elkaar bevinden (zie afb. F).
- ◆ Trek de opvangbak voorzichtig naar beneden toe uit het apparaat.
- ◆ Leeg de opvangbak.
- ◆ Draai het apparaat om.

- ◆ Trek het filter naar boven toe uit het apparaat (zie afb. G).
- ◆ Verwijder stof en kruimels uit het filter.
- ◆ Plaats het filter weer in het apparaat. Let daarbij op de juiste positie. Daarvoor moeten de beiden nokjes van het filter in de beide uitsparingen van het apparaat worden gedrukt (zie afb. H).
- ◆ Plaats het apparaat zodanig op de opvangbak, dat de pijl op de opvangbak ▲ en die op het apparaat ▼ zich tegenover elkaar bevinden (zie afb. I).
- ◆ Bevestig de opvangbak. Draai de opvangbak tegen de wijzers van de klok in, tot de pijl op de opvangbak ▲ en die op het deksel ▼ zich tegenover elkaar bevinden (zie afb. I).

## Reiniging

### LET OP!

#### **Beschadiging van het apparaat!**

- ▶ Verwijder voorafgaand aan het reinigen de batterijen, om onbedoeld inschakelen van het apparaat en daaruit resulterende beschadiging van het apparaat te voorkomen.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het reinigen, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
- ▶ Gebruik geen agressieve, schurende of chemische schoonmaakmiddelen! Deze kunnen het oppervlak onherstelbaar aantasten!

- ◆ Reinig de oppervlakken en het binnenwerk van het apparaat met een zachte, droge doek. Gebruik bij hardnekkig vuil een licht bevochtigde doek met wat mild afwasmiddel.  
Om bij het binnenwerk van het apparaat te kunnen komen, raadpleegt u het hoofdstuk "Opvangbak/filter legen".

## Opbergen

- ◆ Verwijder de batterijen en berg het apparaat op een schone, droge plaats zonder direct zonlicht op als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

## Afvoeren

### Apparaat afvoeren



Het pictogram met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven. Dit afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

## Batterijen afvoeren



Batterijen mogen niet bij het normale huisvuil worden gedeponeerd. Iedere consument is wettelijk verplicht batterijen af te geven bij een inzamelpunt in zijn gemeente/stadsdeel of in een winkel. Het doel van dit voorschrift is om ervoor te zorgen dat batterijen milieuvriendelijk worden afgevoerd. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het speciale afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Lever batterijen alleen in als ze ontladen zijn.

## Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.





Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1-7: kunststoffen,
- 20-22: papier en karton,
- 80-98: composietmaterialen

## Bijlage

### Technische specificaties

|                    |   |
|--------------------|---|
| Voeding            | 2 × 1,5 V  (gelijkstroom)<br>batterij type AA/Mignon (penlite)/LR6 |
| Beschermingsklasse | III / <br>(bescherming door extra lage spanning)                   |

## **Garantie van Kompernaß Handels GmbH**

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### **Garantievoorwaarden**

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

## **Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken**

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

## **Garantieomvang**

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies



worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## **Afhandeling bij een garantiekwestie**

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

## Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 323679\_1901

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Spis treści

|   |            |
|---|------------|
| <b>Wstęp</b> .....  | <b>91</b>  |
| Informacje o instrukcji obsługi .....                           | 91         |
| Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....                      | 91         |
| Ostrzeżenia .....   | 92         |
| <b>Bezpieczeństwo</b> .....                                     | <b>93</b>  |
| Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa .....                       | 93         |
| Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące korzystania z baterii. . . . | 96         |
| <b>Zakres dostawy</b> .....                                     | <b>98</b>  |
| <b>Uruchomienie</b> .....                                       | <b>99</b>  |
| Wkładanie baterii .....   | 99         |
| <b>Obsługa.</b> .....   | <b>100</b> |
| Używanie urządzenia .....                                       | 100        |
| Opróżnianie tacki zbierającej/filtra. ....                      | 100        |

**Czyszczenie . . . . . 102****Przechowywanie . . . . . 103****Utylizacja . . . . . 103**

Utylizacja urządzenia . . . . . 103

Utylizacja baterii . . . . . 104

Utylizacja opakowania . . . . . 104

**Załącznik. . . . . 105**

Dane techniczne . . . . . 105

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH. . . . . 106

Serwis. . . . . 109

Importer . . . . . 110

## **Wstęp**

### **Informacje o instrukcji obsługi**

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi przechowuj zawsze w pobliżu urządzenia, aby w razie potrzeby była łatwo dostępna. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację, w tym tę instrukcję obsługi.

### **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Urządzenie jest przeznaczone do odkurzania niewielkich ilości kurzu i okruchów i służy do użytku prywatnego. Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

## Ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.**

Zlekceważenie ostrzeżenia może doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

- ▶ Przestrzegaj zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

### UWAGA!

**Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkód materialnych.**

Zlekceważenie ostrzeżenia może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

## WSKAZÓWKA


- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

## Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki, dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych.

### Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia należy przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub spadło na ziemię.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. **Niebezpieczeństwo uduszenia się!**



- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- Nie używaj urządzenia bez tacki zbierającej. Upewnij się, że otwór ssący nie jest zatkany. W przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Nie używaj urządzenia do wciągania ostrych przedmiotów ani odłamków szkła.
- Nie wciągaj nigdy do urządzenia palących się zapatek, tłącego się popiołu ani niedopałków papierosów.
- Nie używaj urządzenia do wciągania substancji chemicznych, pyłu kamiennego, gipsu, cementu ani podobnych cząsteczek.

- To urządzenie nie nadaje się do wciągania łatwopalnych i wybuchowych substancji, ani chemicznych i żrących płynów.
- Urządzenie nie nadaje się do usuwania zabrudzeń z powierzchni skóry ludzi i sierści zwierząt.
- Nie wolno wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani wysokich temperatur. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania urządzenia i nieodwracalnych uszkodzeń.
- Nie wolno dopuścić do kapania ani rozpryskiwania się wody na urządzenie. Ponadto na urządzeniu oraz w jego pobliżu nie wolno ustawiać przedmiotów napełnionych cieczami, takich jak wazy lub otwarte napoje.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów urządzenia.
- Nie dokonuj żadnych zmian w urządzeniu. Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one także utratę gwarancji.

## Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące korzystania z baterii

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji!**

- ▶ Baterii nie wolno udostępniać dzieciom. Baterie przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ▶ W przypadku połknięcia baterii należy jak najszybciej udać się do lekarza.
- ▶ Nigdy nie wolno zwierać baterii, rozbierać ich, deformować ani wrzucać do ognia.
- ▶ Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.

** NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- ▶ Chemikalia z rozlanych lub uszkodzonych baterii mogą w przypadku kontaktu ze skórą powodować podrażnienie skóry, dlatego należy zawsze używać odpowiednich rękawic ochronnych. W razie kontaktu ze skórą spłukać obficie wodą. W razie przedostania się chemikaliów do oczu, należy spłukać je obficie wodą, nie trzeć i jak najszybciej udać się do lekarza.
- ▶ Używaj tylko baterii tego samego typu! Nie mieszaj starych baterii z nowymi!
- ▶ Stosuj wyłącznie baterie podanego typu.
- ▶ Przy wkładaniu baterii zwracaj uwagę na prawidłową biegunowość. Jest ona przedstawiona we wnęce na baterie.
- ▶ Jeśli to konieczne, przed włożeniem baterii oczyścić styki baterii i urządzenia.
- ▶ Wyjmij baterie z urządzenia, jeśli nie zamierzasz go używać przez dłuższy czas.
- ▶ Zużyte baterie wyjmij niezwłocznie z urządzenia.

## Zakres dostawy

- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Usuń wszystkie elementy opakowania.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ▶ Elementów opakowania nie udostępniaj dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia.

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- Mini-odkurzacz stołowy
- 2 x baterie 1,5 V typu AA/Mignon/LR6
- Niniejsza instrukcja obsługi

### WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

## Uruchomienie

### Wkładanie baterii

- ◆ Otwórz wnękę na baterie. Obróć w tym celu pokrywkę w prawo, aż strzałki na pokrywce ▼ i na urządzeniu △ znajdą się jedna nad drugą (patrz rys. A).
- ◆ Zdejmij pokrywkę.
- ◆ Włóż dwie baterie 1,5 V AA/Mignon/LR6 do urządzenia, w sposób wskazany we wnękę na baterie (patrz rys. B).
- ◆ Umieść pokrywkę na urządzeniu w taki sposób, aby strzałki na pokrywce ▼ i na urządzeniu △ znajdowały się jedna nad drugą (patrz rys. C).
- ◆ Zamknij wnękę na baterie. Obróć w tym celu pokrywkę w lewo, aż strzałki na pokrywce ▼ i na tacce zbierającej ▲ znajdą się jedna nad drugą (patrz rys. C).

### WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli praca silnika staje się cichsza lub maleje moc ssania, konieczna jest wymiana baterii.

## Obsługa

### Używanie urządzenia

- ◆ Aby włączyć urządzenie, przesunąć włącznik/wyłącznik I/O w położenie „I” (patrz rys. D).
- ◆ Przesuwaj urządzenie po powierzchniach, które chcesz oczyścić. Kurz i okruchy są zasysane i zbierane w tacce zbierającej (patrz rys. E).
- ◆ Aby wyłączyć urządzenie, przesunąć włącznik/wyłącznik I/O w położenie „O” (patrz rys. E).

### Opróżnianie tacki zbierającej/filtra

- ◆ Otwórz taczkę zbierającą. Obróć w tym celu taczkę zbierającą w prawo, aż strzałki na tacce zbierającej ▲ i na urządzeniu ▽ znajdą się jedna nad drugą (patrz rys. F).
- ◆ Ostrożnie ściągnij taczkę zbierającą w dół.
- ◆ Opróżnij taczkę zbierającą.
- ◆ Obróć urządzenie.

- ◆ Wyciągnij filtr do góry z urządzenia (patrz rys. G).
- ◆ Usuń kurz i okruchy z filtra.
- ◆ Włóż filtr do urządzenia. Zwróć przy tym uwagę na właściwą pozycję. W tym celu należy wcisnąć obie wypustki filtra do obu wgłębień w urządzeniu (patrz rys. H).
- ◆ Załóż urządzenie na tackę zbierającą, aby strzałki na tacce zbierającej ▲ i na urządzeniu ▼ znalazły się jedna nad drugą (patrz rys. I).
- ◆ Zamocuj tackę zbierającą. Obróć w tym celu tackę zbierającą w lewo, aż strzałki na tacce zbierającej ▲ i na pokrywce ▼ znajdą się jedna nad drugą (patrz rys. I).



## Czyszczenie

### UWAGA

#### Uszkodzenie urządzenia!

- ▶ Przed czyszczeniem należy wyjąć baterie, aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, a tym samym jego uszkodzeniu.
- ▶ Podczas czyszczenia uważaj, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
- ▶ Do czyszczenia nie stosuj żadnych żrących, chemicznych ani szorujących środków czyszczących! Mogłyby one bezpowrotnie uszkodzić powierzchnię!

- ◆ Powierzchnie oraz wnętrze urządzenia czyść miękką, suchą szmatką. Do usuwania uporczywych zanieczyszczeń używaj lekko nawilżonej ściereczki i łagodnego detergentu. Aby dostać się do wnętrza urządzenia, przeczytaj rozdział „Opróżnianie tacki zbierającej / filtra”.

## Przechowywanie

- ◆ Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij baterie i przechowuj urządzenie w czystym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

## Utylizacja

### Utylizacja urządzenia



Widoczny symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega przepisom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów. Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i utylizuj odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.

## Utylizacja baterii



Baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii w punkcie zbiórki na terenie swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do oddania ich sprzedawcy. Obowiązek ten ma na celu zapewnienie, aby wszystkie zużyte baterie trafiły do utylizacji zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Mogą one zawierać toksyczne metale ciężkie i należy je traktować jako odpad niebezpieczny. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Baterie należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

## Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Zwróć uwagę na oznaczenia na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby posegreguj je.

Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób:



1–7: tworzywa sztuczne,

20–22: papier i tektura,

80–98: materiały wielowarstwowe.

## Załącznik

### Dane techniczne

|               |   |
|---------------|---|
| Zasilanie     | 2 × bateria 1,5 V  (prąd stały)<br>typ AA/Mignon/LR6 |
| Klasa ochrony | III / <br>(Ochrona przez niskie napięcie)            |

## **Gwarancja Kompernaß Handels GmbH**

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### **Warunki gwarancji**

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

## **Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne**

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## **Zakres gwarancji**

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

## Serwis

PL

### Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 323679\_1901



## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Obsah

|   |            |
|---|------------|
| <b>Úvod</b> .....                         | <b>113</b> |
| Informace k tomuto návodu k obsluze ..... | 113        |
| Použití v souladu s určením .....         | 113        |
| Výstražná upozornění .....                | 114        |
| <b>Bezpečnost</b> .....                   | <b>115</b> |
| Základní bezpečnostní pokyny .....        | 115        |
| Bezpečnostní pokyny pro baterie .....     | 118        |
| <b>Rozsah dodávky</b> .....               | <b>120</b> |
| <b>Uvedení do provozu</b> .....           | <b>121</b> |
| Vložení baterií .....                     | 121        |
| <b>Obsluha</b> .....                      | <b>122</b> |
| Použití přístroje .....                   | 122        |
| Vyprázdnění záchytné misky/filtru .....   | 122        |

**Čištění . . . . . 124**

**Skladování . . . . . 125**

**Likvidace . . . . . 125**

Likvidace přístroje . . . . . 125

Likvidace baterií . . . . . 126

Likvidace obalu . . . . . 126

**Příloha . . . . . 127**

Technické údaje . . . . . 127

Záruka společnosti Kompnass Handels GmbH . . . . . 128

Servis . . . . . 131

Dovozce . . . . . 132

## Úvod

### **Informace k tomuto návodu k obsluze**

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Návod k obsluze uchovejte vždy jako referenční příručku v blízkosti výrobku. Při předávání nebo prodeji výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady, vč. tohoto návodu k obsluze.

### **Použití v souladu s určením**

Tento přístroj je určen pro vysávání malého množství prachu a drobků pro soukromé použití. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských nebo průmyslových oblastech.

## Výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

### NEBEZPEČÍ

**Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena možná nebezpečná situace.**

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může to vést k těžkým zraněním nebo usmrcení.

- ▶ Pro zabránění nebezpečí vážných zranění nebo usmrcení se musí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

### POZOR!

**Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označen možný vznik hmotné škody.**

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- ▶ Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

## UPOZORNĚNÍ


- ▶ Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

## Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny týkající se manipulace s přístrojem. Při neodborném použití může dojít ke zranění osob a hmotným škodám.

### Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Před použitím přístroje zkontrolujte, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
-  **NEBEZPEČÍ!** Obalový materiál není hračka pro děti! Uchovávejte veškerý obalový materiál mimo dosah dětí.

**Hrozí nebezpečí udušení!**

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí smí používat tento přístroj pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou nebezpečí vznikající při manipulaci s přístrojem. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Přístroj neprovozujte bez záchytné misky. Ujistěte se, zda nasávací otvor není ucpaný. Jinak může dojít k poškození přístroje.
- Přístroj nepoužívejte k vysávání špičatých předmětů nebo skleněných střepů.
- Nikdy nevysávejte hořící zápalky, žhavý popel nebo cigaretové nedopalky.
- Nepoužívejte přístroj k vysávání chemických produktů, kamenného prachu, sádry, cementu nebo jiných podobných částic.

- Příklad není vhodný pro vysávání hořlavých a výbušných látek nebo chemických a agresivních kapalin.
- Prach z lidí a zvířat se nesmí tímto přístrojem vysávat.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření ani vysokým teplotám. V opačném případě může dojít k jeho přehřátí a nevratnému poškození.
- Příklad nevystavujte stříkající a/nebo kapající vodě ani na něj či vedle něj nestavte předměty naplněné kapalinou, jako jsou vázy nebo otevřené nápoje.
- Nestrkejte předměty do otvorů na přístroji.
- Neprovádějte na přístroji žádné změny. Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými provozovny nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikne nárok na záruku.



## Bezpečnostní pokyny pro baterie

### **NEBEZPEČÍ**

**V důsledku nesprávné manipulace s bateriemi může dojít k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!**

- ▶ Baterie nepatří do rukou dětem. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▶ V případě spolknutí baterie je třeba neprodleně vyhledat lékařskou pomoc.
- ▶ Baterie se nikdy nesmí zkratovat, rozebírat, deformovat ani házet do ohně.
- ▶ Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.
- ▶ Chemické látky z vyteklých nebo poškozených baterií mohou při kontaktu způsobit podráždění pokožky, proto používejte v tomto případě vhodné ochranné rukavice. Při kontaktu s pokožkou se zasažené místo musí opláchnout silným proudem vody. Vniknou-li tyto chemikálie do očí, zásadně vyplachujte oči velkým množstvím vody, oči se nesmí třít a je nutné okamžitě vyhledat lékaře.

** NEBEZPEČÍ**

- ▶ Používejte pouze baterie stejného typu! Nesměšujte staré baterie s novými!
- ▶ Používejte výlučně uvedený typ baterie.
- ▶ Při vkládání dbejte na správnou polaritu. Ta je znázorněna v přihrádce na baterie.
- ▶ Před vložením podle potřeby vyčistěte kontakty baterie a přístroje.
- ▶ Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterie.
- ▶ Spotřebované baterie ihned vyjměte z přístroje.

## Rozsah dodávky

- ◆ Vyměňte všechny části a návod k obsluze z krabice.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál.

### NEBEZPEČÍ

- ▶ Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

Rozsah dodávky se skládá z následujících součástí:

- mini stolní vysavač
- 2 x baterie 1,5 V typu AA/Mignon/LR6
- tento návod k obsluze

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

## Uvedení do provozu

### Vložení baterií

- ◆ Otevřete přihrádku na baterie. K tomu účelu otočte víko ve směru hodinových ručiček, dokud se šipky na víku ▼ a na přístroji △ nepřekrývají (viz obr. A).
- ◆ Sejměte víko.
- ◆ Do přístroje vložte dvě baterie 1,5 V typu AA/Mignon/LR6 tak, jak je vyznačeno v přihrádce na baterie (viz obr. B).
- ◆ Nasadte víko na přístroj tak, aby se šipky na víku ▼ a na přístroji △ překrývaly (viz obr. C).
- ◆ Zavřete přihrádku na baterie. K tomu účelu otočte víko proti směru hodinových ručiček, dokud se šipky na víku ▼ a na záchytné misce ▲ nepřekrývají (viz obr. C).

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Když je motor tišší nebo se sníží sací výkon, je nutná výměna baterie.

## Obsluha

### Použití přístroje

- ◆ K zapnutí přístroje posuňte zapínač/vypínač **I/O** do polohy „**I**“ (viz obr. D).
- ◆ Přejíždějte přístrojem po povrchu, který chcete vyčistit. Prach a drobký se vsají a shromáždí se v záchytné misce (viz obr. E).
- ◆ K vypnutí přístroje posuňte zapínač/vypínač **I/O** do polohy „**O**“ (viz obr. E).

### Vyprázdnění záchytné misky/filtru

- ◆ Otevřete záchytnou misku. K tomu účelu otočte záchytnou misku ve směru hodinových ručiček, dokud se šipky na záchytné misce **▲** a na přístroji **▽** nepřekrývají (viz obr. F).
- ◆ Záchytnou misku opatrně vytáhněte směrem dolů.
- ◆ Vyprázdněte záchytnou misku.
- ◆ Přístroj otočte.
- ◆ Vytáhněte filtr směrem nahoru z přístroje (viz obr. G).

- ◆ Odstraňte z filtru prach a drobky.
- ◆ Vložte filtr do přístroje. Dbejte přitom na správnou pozici. K tomu účelu se obě vyražení filtru musí vtlačit do obou vyhloubenin přístroje (viz obr. H).
- ◆ Nasad'te přístroj na záchytnou miskou tak, aby se šipky na záchytné misce ▲ a na přístroji ▼ překrývaly (viz obr. I).
- ◆ Záchytnou miskou upevněte. K tomu účelu otočte záchytnou miskou proti směru hodinových ručiček, dokud se šipky na záchytné misce ▲ a na víku ▼ nepřekrývají (viz obr. I).

## Čištění

### **POZOR!**

#### **Poškození přístroje!**

- ▶ Před čištěním vyjměte baterie, aby nedošlo k náhodnému zapnutí přístroje a tím k poškození přístroje.
- ▶ Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.
- ▶ Nepoužívejte žádné agresivní, chemické nebo abrazivní čisticí prostředky! Tyto mohou nenávratně poškodit povrch!

- ◆ Očistěte povrch a vnitřek přístroje měkkým suchým hadříkem. V případě silného znečištění použijte lehce navlhčený hadřík s jemným čisticím prostředkem. Chcete-li se dostat dovnitř přístroje, přečtěte si kapitolu „Vyprázdnění záchytné misky/filtru“.

## Skladování

- ◆ Pokud přístroj nepoužíváte delší dobu, vyjměte baterie a uložte je na čistém, suchém místě bez přímého slunečního záření.

## Likvidace

### Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady. Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



## Likvidace baterií



Baterie se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat baterie do sběrného místa ve své obci / městské čtvrti nebo v obchodě. Tato povinnost slouží k tomu, aby baterie mohly být předány k ekologické likvidaci. Baterie mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají manipulaci s nebezpečnými odpady. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Odevzdejte baterie pouze ve vybitém stavu.

## Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:



1–7: plasty,

20–22: papír a lepenka,

80–98: kompozitní materiály.

## Příloha

### Technické údaje

|                 |  |
|-----------------|--|
| Napájecí napětí | 2 × 1,5 V baterie <br>(stejnoseměrný proud)<br>typu AA/Mignon/LR6 |
| Třída ochrany   | III / <br>(ochrana nízkým napětím)                                |

## **Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH**

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### **Záruční podmínky**

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

## **Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad**

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

## **Rozsah záruky**

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

## Servis

### **CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 323679\_1901

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.  
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Obsah

|  |            |
|--|------------|
| <b>Úvod</b> .....                          | <b>135</b> |
| Informácie o tomto návode na obsluhu ..... | 135        |
| Používanie v súlade s určením .....        | 135        |
| Výstražné upozornenia .....                | 136        |
| <b>Bezpečnosť</b> .....                    | <b>137</b> |
| Základné bezpečnostné upozornenia .....    | 137        |
| Bezpečnostné pokyny pre batérie .....      | 140        |
| <b>Obsah dodávky</b> .....                 | <b>142</b> |
| <b>Uvedenie do prevádzky</b> .....         | <b>143</b> |
| Vkladanie batérií .....                    | 143        |
| <b>Obsluha</b> .....                       | <b>144</b> |
| Používanie prístroja .....                 | 144        |
| Vyprázdenie zbernej misky/filtra .....     | 144        |



**Čistenie . . . . . 146**

**Skladovanie . . . . . 147**

**Likvidácia . . . . . 147**

Likvidácia prístroja . . . . . 147

Likvidácia batérií . . . . . 148

Likvidácia obalu . . . . . 148

**Príloha . . . . . 149**

Technické údaje . . . . . 149

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH . . . . . 150

Servis . . . . . 153

Dovozca . . . . . 154

## Úvod

### **Informácie o tomto návode na obsluhu**

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu si uschovajte vždy ako referenčnú príručku v blízkosti výrobku. Pri postúpení alebo predaji výrobku tretej osobe odovzdajte všetky podklady vrátane tohto návodu na obsluhu.

### **Používanie v súlade s určením**

Tento prístroj je určený na vysávanie malých množstiev prachu a omrvínok na súkromné použitie. Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s účelom. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

## Výstražné upozornenia

V predloženom návode na obsluhu sú použité nasledovné výstražné upozornenia:

### NEBEZPEČENSTVO

#### **Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.**

Ak sa nezabráni nebezpečnej situácii, môže to mať za následok ťažké zranenia alebo smrť.

- ▶ Aby sa zabránilo nebezpečenstvu ťažkých zranení alebo usmrtenia, musia sa dodržiavať inštrukcie uvedené v tomto výstražnom upozornení.

### **POZOR!**

#### **Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.**

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- ▶ Aby ste zabránili vecným škodám, riadte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

## UPOZORNENIE


- Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

## Bezpečnosť

V tejto kapitole získate dôležité bezpečnostné upozornenia pre manipuláciu s prístrojom. Jeho neodborné používanie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

### Základné bezpečnostné upozornenia

Na účely bezpečnej manipulácie s prístrojom dodržiavajte nasledovné bezpečnostné upozornenia:

- Pred použitím skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
-  **NEBEZPEČENSTVO!** Obalové materiály nie sú hračkou pre deti! Uchovávajte obalové materiály mimo dosahu detí.

**Hrozí nebezpečenstvo udusenía!**

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a tiež osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Prístroj neprevádzkujte bez zbernej misky. Uistite sa, či nie je nasávací otvor upchaný. V opačnom prípade sa môže prístroj poškodiť.
- Prístroj nepoužívajte na vysávanie ostrých predmetov alebo sklenných črepín.
- Nikdy nevysávajte horiace zápalky, tlejúci popol alebo cigaretové ohorky.
- Prístroj nepoužívajte na vysávanie chemických látok, kamenného prachu, sadry, cementu alebo iných podobných látok.
- Prístroj nie je vhodný na vysávanie horľavých a výbušných látok ani chemických alebo agresívnych tekutín.

- Nesmie sa používať na vysávanie ľudí ani zvierat.
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu ani vysokým teplotám. Inak môže dôjsť k jeho prehriatiu a neopraviteľnému poškodeniu.
- Nevystavujte prístroj striekajúcej a/alebo kvapkajúcej vode a na prístroj ani vedľa neho nekladte žiadne predmety naplnené kvapalinou, ako sú vázy alebo otvorené nápoje.
- Do otvorov prístroja nezasúvajte žiadne predmety.
- Na prístroji nevykonávajte žiadne zmeny. Opravy prístroja na prístroji smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný obchod alebo zákaznícky servis. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.

## Bezpečnostné pokyny pre batérie

### **NEBEZPEČENSTVO**

**Nesprávna manipulácia s batériami môže spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!**

- ▶ Batérie nepatria do rúk deťom. Batérie uschovávajúte mimo dosahu detí.
- ▶ Ak dôjde k prehltnutiu batérie, musíte ihneď vyhľadať lekársku pomoc.
- ▶ Batérie sa nesmú nikdy skratovať, rozoberať, deformovať ani hádzať do ohňa.
- ▶ Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- ▶ Chemikálie z vytečených alebo poškodených batérií môžu pri kontakte spôsobiť podráždenie kože, preto v takomto prípade používajte vhodné ochranné rukavice. Pri kontakte s pokožkou opláchnite túto veľkým množstvom vody. Ak vám vniknú chemikálie do očí, vypláchnite ich dôkladne vodou, netrite si ich a okamžite vyhľadajte lekára.

** NEBEZPEČENSTVO**

- ▶ Vždy používajte len batérie rovnakého typu! Nikdy nemiešajte staré batérie s novými!
- ▶ Používajte výlučne uvedený typ batérií.
- ▶ Pri vkladaní batérie dajte pozor na správnu polaritu. Táto je zobrazená v priehradke na batérie.
- ▶ V prípade potreby vyčistite kontakty batérií a prístroja pred vložením batérií.
- ▶ Keď nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.
- ▶ Prázdne batérie bezodkladne vyberte z prístroja.



## Obsah dodávky

- ◆ Vyberte všetky diely a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ◆ Odstráňte všetok obalový materiál.

### NEBEZPEČENSTVO

- ▶ Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Rozsah dodávky pozostáva z nasledovných komponentov:

- Mini stolový vysávač
- 2 x batérie 1,5 V, typ AAA/Mignon/LR6
- Tento návod na obsluhu

### UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu **Servis**).

## Uvedenie do prevádzky

### Vkladanie batérií

- ◆ Otvorte priehradku na batérie. Otočte k tomu kryt v smere hodinových ručičiek, až budú šípky na kryte ▼ a na prístroji △ ležať nad sebou (pozri obr. A).
- ◆ Odoberte kryt.
- ◆ Do prístroja vložte dve 1,5 V batérie typ AA/Mignon/LR6, podľa označenia v priehradke na batérie (pozri obr. B).
- ◆ Nasadíte kryt na prístroj tak, aby šípky na kryte ▼ a na prístroji △ ležali nad sebou (pozri obr. C).
- ◆ Zatvorte priehradku na batérie. K tomu otočte kryt proti smeru hodinových ručičiek tak, aby šípky na kryte ▼ a na zbernej miske ▲ ležali nad sebou (pozri obr. C).

### **UPOZORNENIE**

- ▶ Keď bude motor tichší alebo vynechá sacia sila, je potrebná výmena batérie.

## Obsluha

### Používanie prístroja

- ◆ Na zapnutie prístroja posuňte spínač zap./vyp. I/O do polohy „I“ (pozri obr. D).
- ◆ Pohybujte prístrojom cez povrchy, ktoré chcete vyčistiť. Prach a omrvinky sa nasávajú a zbierajú v zbernej miske (pozri obr. E).
- ◆ Na vypnutie prístroja posuňte spínač zap./vyp. I/O do polohy „O“ (pozri obr. E).

### Vyprázdnenie zbernej misky/filtra

- ◆ Otvorte zbernú misku. K tomu otočte zbernú misku v smere hodinových ručičiek tak, aby šípky na zbernej miske ▲ a na prístroji ▽ ležali nad sebou (pozri obr. F).
- ◆ Zbernú misku vytiahnite opatrne nadol.
- ◆ Vyprázdnite zbernú misku.
- ◆ Prístroj otočte.
- ◆ Vytiahnite filter nahor z prístroja (pozri obr. G).

- ◆ Odstráňte z filtra prach a omrvinky.
- ◆ Vložte filter do prístroja. Dávajte pritom pozor na správnu polohu. K tomu sa musia obidve výčnelky filtra zatlačiť do obidvoch výrezov prístroja (pozri obr. H).
- ◆ Nasad'ite prístroj na zbernú misku tak, aby šípky na zbernej miske ▲ a na prístroji ▼ ležali nad sebou (pozri obr. I).
- ◆ Upevnite zbernú misku. K tomu otočte zbernú misku proti smeru hodinových ručičiek tak, aby šípky na zbernej miske ▲ a na kryte ▼ ležali nad sebou (pozri obr. I).

## Čistenie

### **POZOR!**

#### **Poškodenie prístroja!**

- ▶ Pred čistením vyberte batérie, aby sa zabránilo neúmyselnému zapnutiu prístroja a tým jeho poškodeniam.
- ▶ Zabezpečte, aby sa pri čistení do prístroja nedostala žiadna vlhkosť, aby sa tak zabránilo jeho neopraviteľnému poškodeniu.
- ▶ Nepoužívajte žiadne agresívne, chemické ani abrazívne čistiace prostriedky! Mohli by neopraviteľne poškodiť povrch prístroja!

- ◆ Vyčistite všetky povrchy a vnútorné ústrojenstvo prístroja mäkkou, suchou handričkou. Silné nečistoty odstráňte mierne navlhčenou handrou s jemným umývacím prostriedkom.  
Aby ste sa dostali k vnútornému ústrojenstvu prístroja, prečítajte si kapitolu „Vyprázdnenie zbernej misky/filtra“.

## Skladovanie

- ◆ Ak prístroj nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie a uskladnite ho na čistom a suchom mieste bez prístupu priameho slnečného žiarenia.

## Likvidácia

### Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej nádoby na odpad na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domácim odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach zabezpečujúcich likvidáciu, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov. Likvidácia je pre Vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

## Likvidácia batérií



Batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie v zbernom stredisku svojej obce/mestskej štvrti alebo v obchode. Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a vzťahujú sa na ne predpisy pre likvidáciu špeciálneho odpadu. Chemické symboly ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Batérie odovzdajte vždy len vo vybitom stave.

## Likvidácia obalu



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztried'te. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: plasty,

20–22: papier a lepenka,

80–98: kompozitné materiály.

## Príloha

### Technické údaje

|                   |   |
|-------------------|---|
| Napájacie napätie | $2 \times 1,5 \text{ V}$ <br>(jednosmerný prúd),<br>batéria typu AA/Mignon/LR6 |
| Trieda ochrany    | III / <br>(ochrana nízkym napätím)   |



## **Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH**

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### **Záručné podmienky**

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

## **Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb**

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

## **Rozsah záruky**

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.

- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

## Servis

**SK Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 323679\_1901

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Last Information Update

Version des informations · Stand van de informatie

Stan informacii · Stav informací · Stav informácií:

06 / 2019 · Ident.-No.: STM1.5A1-032019-3



IAN 323679\_1901